

(Part 1) 由希伯來書基督的救恩看——
基督徒的天路陷阱

From Hebrews & Christ's Salvation to see —

The traps ahead of Christian's
heavenly Journey

希伯來 Hebrews 1:1-3; 2:1-7



1 神既在古時藉著眾先知多次多方地曉諭列祖，
2 就在這末世藉著祂兒子曉諭我們；又早已立祂為承受萬有的，也曾藉著祂創造諸世界。
3 祂是神榮耀所發的光輝，是神本體的真像，常用祂權能的命令托住萬有。祂洗淨了人的罪，就坐在高天至大者的右邊。

1 In the past God spoke to our ancestors through the prophets at many times and in various ways, ² but in these last days he has spoken to us by his Son, whom he appointed heir of all things, and through whom also he made the universe. ³ The Son is the radiance of God's glory and the exact representation of his being, sustaining all things by his powerful word. After he had provided purification for sins, he sat down at the right hand of the Majesty in heaven.

2 所以，我們當越發鄭重所聽見的道理，恐怕我們隨流失去。**2** 那藉著天使所傳的話既是確定的，凡干犯悖逆的都受了該受的報應，**3** 我們若忽略這麼大的救恩，怎能逃罪呢？這救恩起先是主親自講的，後來是聽見的人給我們證實了，

2 We must pay the most careful attention, therefore, to what we have heard, so that we do not drift away. **2** For since the message spoken through angels was binding, and every violation and disobedience received its just punishment, **3** how shall we escape if we ignore so great a salvation? This salvation, which was first announced by the Lord, was confirmed to us by those who heard him.

4 神又按自己的旨意，用神蹟、奇事和百般的異能並聖靈的恩賜，同他們作見證。**5** 我們所說將來的世界，神原沒有交給天使管轄。**6** 但有人在經上某處證明說：人算什麼，祢竟顧念他？世人算什麼，祢竟眷顧他？**7** 祢叫他比天使微小一點，賜他榮耀、尊貴為冠冕，並將祢手所造的都派他管理，

⁴ God also testified to it by signs, wonders and various miracles, and by gifts of the Holy Spirit distributed according to his will. ⁵ It is not to angels that he has subjected the world to come, about which we are speaking. ⁶ But there is a place where someone has testified: "What is mankind that you are mindful of them, a son of man that you care for him?" ⁷ You made them a little lower than the angels; you crowned them with glory and honor.

由希伯來書看——

基督徒的天路三部曲

From Hebrews to see——

Christian's Heavenly Pilgrim Trilogy



1. 由基督的救恩看基督徒的天路陷阱
2. 由更美的約看基督徒的天路美景
3. 由至聖所看基督徒走天路的恩典與能力

1. To see the traps in the way of Christian's pilgrimage from the view of Salvation of Christ.
2. To see the beautiful views of Christians' Pilgrimage from a superior Covenant.
3. To see the grace & power of Christians' Pilgrimage from the view of Holy of Holies.

不是失去一切，乃是擁有一切...

It's not about losing everything, it's about having everything...

作者：保羅？巴拿巴？亞波羅？

時間：主後 64 年，聖殿還在，引用舊約 86X+

背景：初期教會開始受嚴厲逼迫，使一些猶太的基督徒開始灰心，因為跟從基督，使他們喪失原先擁有的一切 (如祭司、祭壇、獻祭)。他們開始低估作基督徒的特權，專想到本身的痛苦，而有逐漸背道的傾向。是約作者以此信矯正誤繆，使他們重新認識基督信仰的超越，並勸導他們堅信及剛強。

(1) Author: Paul? Barnabas? Apollos? (2) When: 64 A.D., Temple still exists, citing OT 86X+

(3) Background: The early church began to suffer severe persecution, which made some Jewish Christians discouraged, because following Christ made them lose everything they had before (such as priests, altars, sacrifices). They begin to underestimate the privileges of being Christians, to dwell on their own pain, and there is a tendency toward gradual apostasy. It is the author of the covenant to use this letter to correct mistakes, make them re-understand the transcendence of Christianity, and persuade them to be firm and strong.

我們若忽略這麼大的救恩，怎能逃罪呢？ (2:3)

- How shall we escape, if we neglect so great Salvation?
- What escape can there be for us if we ignore a deliverance so great?
- We shall certainly not go unpunishment if we neglect this salvation that is promised to us.

1. 救恩的寶貴與確實 (2:2-4)

The Preciousness and Certainty of Salvation

2. 承受救恩的人極其寶貴 (1:14-2:17)

Heirs of Salvation are extremely precious

3. 救恩是白白的，卻是重價的恩典 (2:9-10)

Salvation is free but the costly grace of Christ.



...of escape outside...

救恩的寶貴與確實

The Preciousness and Certainty of Salvation

1. 藉天使所傳的話 (2:2)→舊約摩西五經
2. 起先主親自講說救恩 (2:3)→新約四福音
3. 後來聽見的人證實 (2:3)→新約書信及使徒與門徒見證
4. 神用神蹟奇事百般異能證實所傳福音 (2:4)→使徒行傳
5. 聖靈賜人以恩賜來證實福音(2:4)→五旬節聖靈降臨

1. The message declared by angels (2:2) Old Testament, Moses' Pentateuch
2. Gospel declared at first by the LORD (2:3) New Testaments, 4 Gospels
3. Gospel was attested to us by those who heard Him (2:3) Epistles of NT, Apostles & disciples of Jesus.
4. God also bore witness by signs, & wonders & various miracles (2:4) Acts
5. Witness by the gifts of Holy Spirit, distributed as He pleased (2:4) Pentecost & believers received gifts from God.



...of escape outside...



我們若忽略這麼大的救恩，怎能逃罪呢？(2:3)

**How shall we escape, if we neglect
so great Salvation?**

**承受救恩的人極寶貴 Heirs of
Salvation are extremely precious**

- 1. 天使是服役的靈 (1:14)→奉差為將承受救恩的人效力**
 - 2. 神救拔亞伯拉罕的後裔 (2:16)→不救拔墮落的天使**
 - 3. 人雖渺小，神顧念人 (2:7)→叫人暫時比天使微小一點**
- 1. Angels are all ministering spirits sent forth to serve by God, for the sake of those are to obtain Salvation (1:14)**
 - 2. For it was not the angels that God saved to Himself; He saved to Himself decent from Abraham (2:16).**
 - 3. What is man, that You remembers him, or the son of man, that You has regard to him? You did make him for a short while lower than the angels (2:6-7)**



承受救恩的人極寶貴 Heirs of Salvation are extremely precious

4. 將來的世界由得贖的人管轄 (2:5) → 與基督同做王
 5. 得贖的人不再受魔鬼及死亡轄制，成為神的兒女 (2:14)
 6. 耶穌成為得救贖人的長兄 (2:11)
 7. 得救贖的人不僅稱義且要成聖，進入永遠的榮耀 (2:10)
-
4. The future world will be ruled by the redeemed (2:5) → co-reign with Christ
 5. The redeemed are no longer subject to the devil and death, and become children of God (2:14)
 6. Jesus becomes the elder brother of the redeemed (2:11)
 7. The redeemed are not only justified but sanctified to eternal glory (2:10)



聖靈要警告八種的人

The Holy Spirit warns eight kinds of people

人如何對待神的救恩或話語？

How to treat God's Salvation or Words

1. 輕輕忽忽的信徒 (2:1)
2. 貪愛世界，隨流失去的信徒 (2:1; 12:16)
3. 存不信的惡心的人 (3:12)→自己離棄永生的神
4. 被罪纏累的信徒 (3:13; 12:15-16)→心裡剛硬

1. The frivolous believer (2:1)
2. World-loving, drifting believers (2:1; 12:16)
3. Unbelievers and wicked people (3:12) → forsake the living God
4. Believers who are plagued by sin (3:13; 12:15-16) → Hardened in heart



聖靈要警告八種的人

The Holy Spirit warns eight kinds of people

人如何對待神的救恩或話語？

How to treat God's Salvation or Words

5. 停留在得救原點的信徒 (6:1)
6. 不長進，無法分辨好歹的嬰孩信徒 (5:13)
7. 嚐過主恩甜美，後來後退離棄救恩的人 (6:4-7)
8. 常常故意犯罪，褻瀆施恩的聖靈的人 (10:26-29)

5. Believers who remain at the origin of salvation (6:1)
6. Baby Christian who do not grow up and cannot distinguish between good and evil (5:13)
7. Those who have tasted the sweetness of the Lord's grace & backslide from salvation (6:4-7)
8. Those who often sin willfully and blaspheme the Holy Spirit of grace (10:26-29)



同蒙天召的聖潔弟兄啊，
你們應當思想我們所認為
使者，為大祭司的耶穌。



That is why all you who are holy brothers &
have had the same heavenly call should
turn your minds to Jesus, the Apostle & the
high priest of the religion we profess (3:1)

基督信仰的根基：神向人啟示祂自己



God does reveal Himself. He speaks to men; He makes known His will. There are the foundation truths of our religion. If we are not sure of theses, we are sure of nothing (G. Campbell Morgan)

1 神既在古時藉著眾先知多次多地方地曉諭列祖，**2** 就在這末世藉著祂兒子曉諭我們；又早已立祂為承受萬有的，也曾藉著祂創造諸世界。

1 In the past God spoke to our ancestors through the prophets at many times and in various ways, ² but in these last days he has spoken to us by his Son, whom he appointed heir of all things, and through whom also he made the universe (Heb. 1:1-2)

基督信仰的可信，及與異端（所謂單一啟示），異教的差別。



超越一切的救主

The Savior who is above all

1. 創造及托住萬有的主，是神本體真相榮耀之光 (1:2-3)
2. 超越天使 (1:4) 衆天使都要跪拜祂
 1. The Creator and Sustainer of all things is the light of the truth and glory of God (1:2-3)
 2. Beyond the angels (1:4) All angels shall bow down to Him



超越一切的救主

The Savior who is above all

3. 超越摩西 (3:3) ， 是神的兒子治理神的家
4. 超越約書亞 (4:9) ， 在基督裡另有一個安息日
5. 超越亞倫 (7:24) ， 是長遠活著 ， 在高天之上的大祭司

3. Beyond Moses (3:3), it is the Son of God who rules over the house of God
4. Beyond Joshua (4:9), there is another Sabbath in Christ
5. Beyond Aaron (7:24), He is the ever-living high priest on heaven

最後的勸勉

The last exhortation



7 從前引導你們、傳神之道給你們的人，你們要想念他們，效法他們的信心，留心看他們為人的結局。**8** 耶穌基督昨日、今日、一直到永遠，是一樣的。**9** 你們不要被那諸般怪異的教訓勾引了去，因為人心靠恩得堅固才是好的，並不是靠飲食。那在飲食上專心的從來沒有得著益處 (13:7-9)

⁷ Remember your leaders, who spoke the word of God to you. Consider the outcome of their way of life and imitate their faith. ⁸ Jesus Christ is the same yesterday and today and forever. ⁹ Do not be carried away by all kinds of strange teachings. It is good for our hearts to be strengthened by grace, not by eating ceremonial foods, which is of no benefit to those who do so. **(Heb 13:7-9)**